

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
9 November 2012  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному**  
**периодическому обзору**  
**Пятнадцатая сессия**  
21 января – 1 февраля 2013 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного**  
**комиссара по правам человека в соответствии**  
**с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21**  
**Совета по правам человека**

**Лихтенштейн**

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства и Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Доклад представлен в краткой форме в связи с ограничениями по объему документа. Полный текст приведен в документе, ссылка на который указана. Настоящий доклад не содержит каких-либо мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые приводятся в открытых докладах и заявлениях, изданных Управлением. Доклад соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Включенная в него информация обязательно сопровождается справочными ссылками в сносках. Доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

## I. Общая информация и рамочная основа

### A. Объем международных обязательств<sup>1</sup>

#### Международные договоры о правах человека<sup>2</sup>

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицировала/ не присоединилась</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	МКЛРД (2000 год) МПЭСКП (1998 год) МПГПП (1998 год) МПГПП-ФП 2 (1998 год) КЛДЖ (1995 год) КПП (1990 год) ФП-КПП (2006 год) КПР (1995 год) ФП-КПР-ВК (2005 год) ФП-КПР-ТД (только подписание (2000 год)) МКНИ (только подписание (2007 год))		ФП-КПР-ТД (только подписание (2000 год)) МКПТМ КПИ МКНИ (только подписание (2007 год))
<i>Оговорки, заявления и/или понимания</i>	МПГПП (Заявление, статья 3; оговорка, статьи 14 (пункт 1), 17 (пункт 1) и 26 (1998 год); снятие оговорки, статья 20 (пункт 2) (2000 год)) КЛДЖ (оговорка, статьи 1 и 9 (пункт 2) (1995 год)) КПР (оговорка, статья 10, частично снята (2003 год)) ФП-КПР-ВК (общее заявление, статьи 1, 2 и 3 (пункт 2) (2005 год))	МПГПП (снятие оговорки, статья 24 (пункт 3) (2009 год)) КПР (снятие заявления, статья 1, и снятие оговорки, статья 7 (2009 год))	
<i>Процедуры подачи жалоб, расследования и незамедлительные действия<sup>3</sup></i>	МКЛРД, статья 14 (2004 год) МПГПП, статья 41 (1998 год) МПГПП-ФП 1 (1998 год) ФП-КЛДЖ, статья 8 (2001 год) КПП, статьи 20, 21 и 22 (1990 год)		ФП-МПЭСКП ФП-КПР-ПС МКПТМ ФП-КПИ МКНИ

**Другие основные соответствующие международные договоры**

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицировала</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреемство</i>	<p>Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него</p> <p>Римский статут Международного уголовного суда</p> <p>Конвенции о беженцах<sup>4</sup></p> <p>Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним<sup>5</sup></p> <p>Палермский протокол<sup>6</sup></p>	<p>Конвенции об апатридах<sup>7</sup></p>	<p>Основные конвенции МОТ<sup>8</sup></p> <p>Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования</p> <p>Конвенции МОТ № 169 и 189<sup>9</sup></p>

1. Несколько договорных органов рекомендовали Лихтенштейну ратифицировать МКПТМ, ФП-МПЭСКО, КПИ и Факультативный протокол к ней, ФП-КПР-ТД и МКНИ<sup>10</sup>.

2. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) вновь выразил обеспокоенность по поводу оговорки Лихтенштейна в отношении статьи 1 Конвенции, которая отказывает женщинам в праве претендовать на престол. Комитет призвал Лихтенштейн снять эту оговорку<sup>11</sup>.

3. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну рассмотреть вопрос о присоединении к Международной организации труда и ратификации Конвенций МОТ № 100, 111 и 156<sup>12</sup>.

**В. Конституционная и законодательная основа**

4. Комитет против пыток (КПП) с удовлетворением отметил внесенные в 2003 году поправки в Конституцию, в соответствии с которыми запрет пыток и бесчеловечного обращения носит абсолютный характер и не может быть ослаблен каким-либо законом или чрезвычайным постановлением, а также конституционные поправки 2005 года, запрещающие "бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание". Комитет также признал, что положения Конвенции являются частью внутригосударственного права. Комитет рекомендовал Лихтенштейну включить в свое внутреннее законодательство отдельное преступление в форме пыток в строгом соответствии со статьей 1 Конвенции<sup>13</sup>.

5. КПП с удовлетворением принял к сведению новую редакцию Закона об исполнении наказаний от 20 сентября 2007 года, который, в частности, усиливает юридические гарантии прав заключенных в отношении доступа к врачу, а также вступление в силу 1 января 2008 года измененного Уголовно-процессуального кодекса, гарантирующего, среди прочего, всем задержанным право на уведомление о своем аресте родственника или иного доверенного лица или адвоката, а также право не отвечать на вопросы<sup>14</sup>.

6. КЛДЖ повторил свою предыдущую рекомендацию и призвал Лихтенштейн признать Конвенцию в качестве наиболее важного и имеющего обязательную юридическую силу правозащитного документа о ликвидации дискриминации в отношении женщин и достижении реального гендерного равенства и

инкорпорировать все основные положения Конвенции во внутригосударственное законодательство. Комитет особо настоятельно призвал Лихтенштейн уделить Конвенции более пристальное внимание в процессе пересмотра Закона о гендерном равенстве<sup>15</sup>.

7. Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) отметил текущие усилия Лихтенштейна по пересмотру своего законодательства в областях, имеющих отношение к Конвенции, в том числе вступление в силу Закона о свободном передвижении лиц и связанного с ним постановления (2010 год) и Закона об иностранцах и соответствующего указа (2009 год), а также пересмотр Закона о приобретении и утрате гражданства Лихтенштейна (Закон о гражданстве) в 2008 году и Закона о гражданстве в 2008 году<sup>16</sup>.

8. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) сообщило, что новое законодательство о предоставлении убежища вступило в силу 1 июня 2012 года<sup>17</sup>.

9. Комитет по правам ребенка (КПР) рекомендовал Лихтенштейну пересмотреть соответствующее законодательство и включить в него положения, прямо криминализирующие нарушения положений Факультативного протокола, которые касаются вербовки и вовлечения детей в вооруженные действия; а также включить определение прямого участия в военных действиях<sup>18</sup>.

10. КПР рекомендовал Лихтенштейну обеспечить, чтобы внутреннее законодательство позволяло ему устанавливать и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию над военными преступлениями в форме призыва и зачисления детей на военную службу для участия в военных действиях. Кроме того, Комитет рекомендовал Лихтенштейну укрепить меры по установлению экстерриториальной юрисдикции над преступлениями по Факультативному протоколу без учета критерия двойной квалификации<sup>19</sup>.

### **С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**

11. КЛРД принял к сведению решение Лихтенштейна прекратить деятельность Управления по обеспечению равных возможностей и заменить его полностью независимым органом по правам человека с широким мандатом по поощрению и защите прав человека, включая получение и рассмотрение жалоб отдельных лиц. Комитет рекомендовал Лихтенштейну создать единое независимое учреждение по правам человека с широким мандатом в соответствии с Парижскими принципами, который охватывал бы также специфические аспекты мандатов всех существующих учреждений<sup>20</sup>.

12. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну принять необходимые меры, с тем чтобы Управление по обеспечению равных возможностей уделяло приоритетное внимание вопросам прав женщин на защиту от дискриминации и на гендерное равенство, а также укрепить потенциал Управления и рассмотреть вопрос о создании независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами или иного специализированного органа для рассмотрения представляемых женщинами жалоб на предполагаемые нарушения их прав человека и формулирования по ним мнений и рекомендаций<sup>21</sup>.

13. КПП приветствовал создание Комиссии по исполнению наказаний в качестве национального превентивного механизма Лихтенштейна, которая начала

свою деятельность в 2008 году. Вместе с тем Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что мандат Комиссии по исполнению наказаний не оговорен в Законе об исполнении наказаний, которым до сих пор определяется количество посещений, которые могут быть осуществлены членами Комиссии по исполнению наказаний в течение года без предварительного уведомления. Кроме того, Комитет выразил обеспокоенность в связи с тем, что пункт 3 статьи 17 Закона об исполнении наказаний о составе Комиссии по исполнению наказаний может поставить под угрозу ее независимость. Лихтенштейну следует внести поправки в Закон об исполнении наказаний<sup>22</sup>.

14. КПП с удовлетворением отметил назначение в октябре 2009 года первого Омбудсмана по делам детей и рекомендовал Лихтенштейну обеспечивать его независимость в соответствии с Парижскими принципами и наделить его мандатом по мониторингу осуществления Конвенции и Факультативного протокола, а также надлежащими ресурсами<sup>23</sup>.

15. КЛРД приветствовал создание в 2009 году Комиссии по вопросам интеграции и принятие в 2010 году Комплекса мер по борьбе с правым экстремизмом<sup>24</sup>.

## II. Сотрудничество с правозащитными механизмами

### A. Сотрудничество с договорными органами<sup>25</sup>

#### 1. Положение с представлением докладов

<i>Договорной орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный за период с последнего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положение с представлением докладов</i>
КЛДР	Март 2007 года	2011 год	Август 2012 года	Седьмой–восьмой доклады, подлежащие представлению в 2016 году
КЭСКП	Май 2006 года	–	–	Второй–третий доклады, просроченные с 2011 года
КПЧ	Июль 2004 года	–	–	Второй доклад, просроченный с 2009 года
КЛДЖ	Июль 2007 года	2010 год	Январь 2011 года	Пятый доклад, подлежащий представлению в 2015 году
КПП		2008 год	Май 2010 год	Четвертый доклад, подлежащий представлению в 2014 году
КПР	Январь 2006 года		Январь 2010 года (ФП-КПП-ВК)	Третий–четвертый доклады, просроченные с 2011 года. Первоначальный доклад по ФП-КПС-ВК, представленный в 2007 году и рассмотренный в 2010 году

## 2. Ответы на конкретные вопросы договорных органов в отношении последующих мер

### Заключительные замечания

<i>Договорный орган</i>	<i>Подлежат пред- ставлению в</i>	<i>Вопрос существа</i>	<i>Представлены</i>
КЛДР	2013 год	Национальные правозащитные учреждения и интеграция иностранцев <sup>26</sup> .	–
КПП	2011 год	Невыдворение, права беженцев и просителей убежища, оценка и рассмотрение существа всех прошений по предоставлению убежища; насилие в семье; торговля людьми <sup>27</sup> .	2011 год <sup>28</sup>
КЛДЖ	2013 год	Выявление жертв насилия по гендерному признаку в ходе процедуры рассмотрения прошения о предоставлении убежища; участие женщин в политической и государственной жизни <sup>29</sup> .	

## В. Сотрудничество со специальными процедурами<sup>30</sup>

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Нынешнее положение</i>
<i>Постоянно действующее приглашение</i>	Да	Да
<i>Совершенные поездки</i>	Насилие в отношении женщин – поездка 7 апреля 1998 года	Нет
<i>Поездки, по которым достигнуто принципиальное согласие</i>	Нет	Нет
<i>Запрошенные поездки</i>	Нет	Нет
<i>Ответы на письма, содержащие утверждения и призывы к незамедлительным действиям</i>	В течение рассматриваемого периода никакие сообщения не направлялись.	

## С. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека

16. Лихтенштейн вносил финансовые взносы в бюджет Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, в 2008, 2009, 2010 и 2011 годах<sup>31</sup>.

17. В связи с пересмотром статуса Совета по правам человека Постоянный представитель Княжества Лихтенштейн выполнял функции Сокоординатора в рамках процесса пересмотра в Нью-Йорке в 2010–2011 годах<sup>32</sup>.

### **III. Осуществление международных обязательств в области прав человека**

#### **A. Равенство и недискриминация**

18. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну активизировать принятие временных специальных мер во всех областях, где женщины недостаточно представлены или находятся в неблагоприятном положении<sup>33</sup>.

19. КЛДЖ призвал Лихтенштейн принять меры для осуществления всеобъемлющей политики по преодолению стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин; разработать всеобъемлющую стратегию по искоренению дискриминационных гендерных стереотипов; и проводить информационно-разъяснительные кампании для поощрения ответственного подхода со стороны отцов и для просвещения работодателей и наемных работников в вопросах использования гибкого графика работы как женщинами, так и мужчинами, с тем чтобы не только исключительно женщины могли трудиться неполный рабочий день<sup>34</sup>.

20. КЛДЖ выразил обеспокоенность по поводу наличия дискриминации де-факто, которой подвергаются определенные находящиеся в неблагоприятном положении группы женщин, особенно пожилые женщины, женщины-инвалиды и женщины-мигранты в сфере образования, занятости и здравоохранения, а также по поводу их особой уязвимости перед актами насилия и злоупотреблениями. Он также с обеспокоенностью отметил, что условия приема просителей убежища, включая женщин и детей, не всегда являются адекватными<sup>35</sup>. КЛРД высказал озабоченность по поводу возможной дискриминации в отношении некоторых категорий женщин-мигрантов, включая жертв торговли людьми и насилия в семье, разведенных женщин, являющихся выходцами из других стран, помимо стран Европейской экономической зоны и Швейцарии. Комитет рекомендовал Лихтенштейну обеспечить, чтобы такие женщины имели возможность сохранять свой статус резидентов и свое социально-экономическое положение и не подвергались двойной дискриминации<sup>36</sup>.

21. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну провести исследование экономических последствий развода для обоих супругов; обеспечить, чтобы понятие о совместном супружеском имуществе охватывало нематериальное имущество, включая пенсионные и страховые выплаты и другие связанные с профессиональной деятельностью активы, и принять меры для компенсации того, что неоплачиваемую работу выполняют преимущественно женщины, и предпринять усилия для повышения уровня информированности женщин о рисках вступления в долгосрочные партнерские отношения де-факто, в частности о потенциальных различиях в уровнях защиты в случае распада таких партнерских союзов<sup>37</sup>.

22. КЛРД выразил озабоченность в связи с отсутствием законодательства по борьбе с расовой дискриминацией, а также в связи с отсутствием законодательства, эксплицитно запрещающего расовую дискриминацию. Он рекомендовал Лихтенштейну принять конкретное законодательство, запрещающее расовую дискриминацию, и организации, поощряющие расовую дискриминацию<sup>38</sup>.

23. КЛРД выразил озабоченность по поводу того, что лица из "третьих стран", не являющиеся гражданами Швейцарии или стран, входящих в Европейскую экономическую зону, могут быть в недостаточной степени защищены от расовой дискриминации. Он рекомендовал Лихтенштейну обеспечить, чтобы такие иностранцы были защищены от расовой дискриминации, особенно в связи с их статусом резидентов и свободой передвижения, а также в таких областях, как занятость, образование, здравоохранение и жилье<sup>39</sup>.

## **В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

24. КПП посчитал, что действующие в Лихтенштейне нормы уголовного законодательства, в соответствии с которыми акты пыток подлежат судебному преследованию, предусматривают весьма мягкое наказание<sup>40</sup>. Кроме того, он выразил обеспокоенность в связи с тем, что в результате криминализации актов в форме пыток срок давности за преступления, представляющие собой акты пыток, был ограничен пятью годами и что Лихтенштейн не намерен вносить изменения в Уголовный кодекс с целью "упразднения срока давности применительно к случаям пыток"<sup>41</sup>.

25. КПП с обеспокоенностью обратил внимание на ряд утверждений о чрезмерном применении силы, использовании тугих наручников и словесных оскорблениях со стороны сотрудников полиции во время задержания. Он указал на важность независимости органа, проводящего подобные расследования, и рекомендовал оперативно и беспристрастно расследовать все заявления о жестоким обращении со стороны полиции не силами других сотрудников полиции, а силами независимых органов<sup>42</sup>.

26. КПП выразил озабоченность в связи с тем, что в государственной полиции принято завязывать глаза задерживаемым лицам, считающимся особо опасными и агрессивными, причем до 2007 года им на голову также надевали мешок, и с обеспокоенностью отметил, что подобная практика зачастую делает практически невозможным уголовное преследование за акты пыток<sup>43</sup>.

27. КПП выразил обеспокоенность в связи с тем, что законодательством конкретно не гарантируется право принудительно помещенных в специальные учреждения лиц давать согласие на лечение и право требовать в любое время выписки из психиатрической лечебницы или учреждения системы социального попечения. Он настоятельно рекомендовал Лихтенштейну внести изменения в Закон о социальном попечении и четко прописать в нем право лишенных свободы лиц, принудительно помещенных в специальные гражданские учреждения, в любое время требовать своей выписки<sup>44</sup>.

28. КПП отметил, что в национальной тюрьме в Вадуце ощущается недостаток помещений и персонала. Он с обеспокоенностью отметил, что из-за трудностей с помещениями и нехваткой кадров сотрудники полиции иногда забирают заключенных из тюрьмы для допросов в отсутствие сотрудника исправительного учреждения; что в национальной тюрьме содержатся различные категории заключенных, включая осужденных, заключенных, дела которых возвращены на доследование, временно задержанных лиц, ожидающих высылки, и несовершеннолетних; и что далеко не всегда удается обеспечить раздельное содержание подследственных, временно содержащихся под стражей до высылки, и осужденных заключенных<sup>45</sup>.

29. КПП с обеспокоенностью отметил, что в последнем квартале 2009 года в нарушение принципа раздельного содержания взрослых и несовершеннолетних



в национальной тюрьме в Вадуце содержались несовершеннолетние, в том числе одна девушка<sup>46</sup>.

30. КЛДЖ и КПП рекомендовали Лихтенштейну обеспечить возможность возбуждения *ex officio* судебных преследований в связи с любыми формами насилия в семье в рамках пересмотренного законодательства о преступлениях на половой почве, обеспечить проведение оперативных и беспристрастных расследований по всем заявлениям о случаях насилия в семье, а также привлекать к суду и наказывать правонарушителей и принять необходимые меры для обеспечения эффективной выплаты компенсаций пострадавшим и их реабилитации с учетом важной роли Бюро помощи пострадавшим<sup>47</sup>. В представленном КПП ответе о последующих мерах Лихтенштейн заявил, что пересмотр законодательства о преступлениях на половой почве был завершен и что в результате этого пересмотра были не только скорректированы формулировки конкретных преступлений с учетом новых требований, но и предусмотрено, что такого рода преступления в семье являются преступлениями, влекущими за собой судебное преследование *ex officio*<sup>48</sup>.

31. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну обеспечить, чтобы женщины из других стран, которые предположительно стали жертвами супружеского насилия, имели доступ к правовой помощи и защите и соответственно могли подтвердить свой статус жертвы для сохранения своего вида на жительство после расторжения брака<sup>49</sup>.

32. КПП обратил внимание на большое количество иностранок, работающих танцовщицами в ночных клубах, и на тот факт, что многие из них прибыли из "стран происхождения", занимающих ведущие позиции в сфере торговли людьми. Комитет выразил обеспокоенность в связи с информацией, свидетельствующей о том, что на самом деле торговля женщинами существует, но не попадает в отчетность, и что Лихтенштейн не предпринял никаких расследований *ex officio* в связи с предполагаемыми случаями торговли людьми и не провел комплексного анализа с целью всесторонней оценки положения этой группы женщин<sup>50</sup>. В своем ответе о последующих мерах Лихтенштейн отметил, что торговля людьми является преступлением *ex officio* в соответствии с Уголовным кодексом страны, и повторил, что в стране не было зарегистрировано ни одного случая торговли людьми<sup>51</sup>.

33. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну создать механизмы для выявления жертв торговли людьми и соответствующие информационно-просветительские механизмы, а также обеспечить, чтобы всем жертвам торговли людьми выдавались временные виды на жительство, предоставлялась защита и оказывалась поддержка<sup>52</sup>.

### **С. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права**

34. КПП с обеспокоенностью обратил внимание на отсутствие механизма разделения полномочий между Министерством юстиции и Министерством внутренних дел в отношении системы исполнения наказаний Лихтенштейна, а также на то, что "в системе исполнения наказаний наибольшим организационным влиянием и наиболее широкими полномочиями по-прежнему пользуются органы полиции". Комитет рекомендовал Лихтенштейну обеспечить полную и исключительную компетенцию Министерства юстиции в отношении системы исполнения наказаний<sup>53</sup>.

35. КПП с удовлетворением отметил, что "всем задержанным" в законодательном порядке гарантировано право на доступ к адвокату и на уведомление кого-либо из родственников или иного доверенного лица об их аресте "во время задержания или непосредственно после него". Вместе с тем Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что в выдаваемых в настоящее время иностранным гражданам памятках по правовым вопросам указано, что арестованные имеют возможность выбора между правом на уведомление либо члена семьи, либо адвоката<sup>54</sup>.

36. КПП рекомендовал Лихтенштейну гарантировать в своем внутреннем законодательстве право всех лишенных свободы лиц, включая иностранных граждан, на доступ к независимому врачу, по возможности по их выбору, непосредственно с момента их задержания<sup>55</sup>.

37. КПП принял к сведению двусторонний договор 1982 года о размещении заключенных, в соответствии с которым приговоры, предусматривающие тюремное заключение сроком более двух лет, исполняются в соседней стране. Комитет также отметил, что этот договор применяется к "лицам, совершившим уголовные преступления в состоянии психического расстройства", в отношении которых выданы постановления о применении превентивных мер, и, когда это необходимо, к подросткам в возрасте до 18 лет.

37. Он с обеспокоенностью отметил, что двусторонний договор 1982 года не содержит четких гарантий предупреждения пыток и других форм жестокого обращения, и рекомендовал Лихтенштейну провести переговоры с целью пересмотра Договора 1982 года<sup>56</sup>. В своих комментариях по поводу замечаний КПП Лихтенштейн подчеркнул, что такое двустороннее сотрудничество прочно базируется на обширной правовой и структурной основе, которую образуют Европейская конвенция о правах человека и основных свободах, Европейская конвенция по предупреждению пыток, а также КПП<sup>57</sup>.

38. С удовлетворением отметив сокращение максимальной продолжительности досудебного содержания под стражей подростков в возрасте до 18 лет, КПП тем не менее посчитал, что соответствующий срок по-прежнему остается весьма продолжительным (один год). Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отметил, что некоторые приговоренные к тюремному заключению несовершеннолетние отбывают наказание в соседней стране в соответствии с двусторонним договором 1982 года, который не содержит положений о каких-либо гарантиях особой защиты лиц в возрасте до 18 лет<sup>58</sup>.

39. КПП с озабоченностью обратил внимание на тот факт, что Лихтенштейн не намерен вносить изменения в Закон о суде по делам несовершеннолетних, в соответствии с которым доверенное лицо может присутствовать во время допроса несовершеннолетнего полицией (или судьей) только по просьбе такого несовершеннолетнего. Лихтенштейну было настоятельно предложено внести изменения в статью 21 Закона о суде по делам несовершеннолетних с целью обеспечения присутствия доверенного лица во время допроса или опроса полицией детей в возрасте до 18 лет без какой-либо просьбы со стороны несовершеннолетнего<sup>59</sup>.

#### **D. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь**

40. КЛРД выразил обеспокоенность по поводу процедуры натурализации, требующей 30-летнего проживания в стране. Комитет рекомендовал Лихтен-

штейну рассмотреть вопрос о внесении поправок в Закон об упрощенной процедуре натурализации с целью сокращения требуемого периода проживания в стране для целей приобретения гражданства и рассмотреть возможность введения права на обжалование и пересмотра решений в установленном порядке в случае обычной процедуры натурализации, предполагающей голосование населения общин<sup>60</sup>.

41. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну увеличить число и вместимость государственных яслей и государственных дневных школ, обеспечить, чтобы в государственном и частном секторах не только женщины, но и мужчины могли работать по гибкому графику и неполный рабочий день, а также чтобы были приняты меры для поощрения использования мужчинами такой возможности и поощрения ответственного подхода отцов, с тем чтобы они более активно участвовали в воспитании детей и выполняли другие домашние обязанности на равноправной основе<sup>61</sup>.

## **Е. Свобода передвижения**

42. УВКБ рекомендовал Лихтенштейну более четко определить стратегии, касающиеся выписки проездных документов для лиц с временным разрешением на пребывание в стране и обеспечить свободу передвижения всем проживающим в Лихтенштейне лицам, независимо от их правового статуса, которые нуждаются в международной защите. Это включает меры, призванные обеспечить, чтобы защищаемые лица, в том числе лица с временным разрешением на пребывание в стране, могли, в принципе, покинуть страну и возвращаться в нее<sup>62</sup>.

## **Е. Свобода религии или убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

43. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну расширить представительство женщин на руководящих постах в избираемых и назначаемых политических органах; и организовать подготовку по вопросам гендерного равенства для гражданских служащих и политиков, особенно для мужчин, в целях создания более благоприятных возможностей для участия женщин в политической и общественной жизни<sup>63</sup>.

## **Г. Право на труд и справедливые и благоприятные условия труда**

44. КЛДЖ вновь выразил обеспокоенность по поводу сохраняющихся различий в оплате труда мужчин и женщин и по поводу сохраняющейся горизонтальной и вертикальной сегрегации на рынке труда, где женщины выполняют преимущественно низкооплачиваемую работу и трудятся неполный рабочий день. Комитет отметил, что безработица среди женщин выше, чем среди мужчин. Комитет рекомендовал Лихтенштейну добиться реального равенства мужчин и женщин на рынке труда, ликвидировать профессиональную сегрегацию, сократить различия в оплате труда мужчин и женщин и принять меры для ликвидации любых негативных последствий работы женщин в режиме неполного рабочего дня, особенно в плане возможностей их профессионального роста, а также пенсионных выплат и иных пособий по социальному обеспечению<sup>64</sup>.

## **Н. Право на здоровье**

45. КЛДЖ отметил, что в деле декриминализации абортот был достигнут незначительный прогресс, что контрацептивные средства не распространяются бесплатно и что женщины из находящихся в неблагоприятном положении групп, включая женщин-инвалидов и женщин-мигрантов, иногда сталкиваются с трудностями в получении доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и к соответствующей информации. Он призвал Лихтенштейн пересмотреть законодательство об абортах в целях отмены положений о наказании женщин, сделавших аборт, и обеспечить, чтобы все женщины и девочки, включая подростков, женщин-инвалидов и женщин-мигрантов, имели бесплатный и адекватный доступ к контрацептивным средствам, а также к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и к соответствующей информации, изложенной в доступной для них форме<sup>65</sup>.

## **И. Право на образование**

46. КЛДЖ с обеспокоенностью отметил, что женщины и девочки по-прежнему выбирают учебные специализации и профессиональную подготовку, в которых женщины традиционно занимают доминирующее положение, и что усилия, которые Лихтенштейн продолжает прилагать для решения проблемы стереотипного выбора образования, могут лишь усилить учебные и профессиональные предпочтения, которых традиционно придерживаются мужчины и женщины<sup>66</sup>.

47. КЛДЖ рекомендовал Лихтенштейну поощрять обучение женщин для получения учебных степеней магистра и доктора; поощрять занятия женщинами должностей профессоров, заведующих кафедрами, лекторов и доцентов, а также руководящих административных постов в университете; обеспечить соблюдение принципа гендерного паритета при назначении членов университетского совета; и выделять надлежащие финансы и ресурсы для специальных программ и фондов по поощрению принципа гендерного равенства и разнообразия в высших учебных заведениях страны<sup>67</sup>.

## **Ж. Мигранты, беженцы и просители убежища**

48. КПП принял к сведению существенное увеличение количества ходатайств о предоставлении убежища в 2009 году. Комитет выразил обеспокоенность в связи с тем, что просители убежища не всегда располагают возможностью добиться рассмотрения своего ходатайства по существу. Кроме того, Комитет с озабоченностью отметил сообщения о том, что должностные лица оказывают давление на просителей убежища, принуждая их добровольно покинуть Лихтенштейн, в том числе с помощью денежного вознаграждения, и что не всем просителям убежища в Лихтенштейне была предоставлена возможность подать ходатайство о предоставлении убежища в третьем государстве, в результате чего эти люди оставались без достаточных гарантий невыдворения<sup>68</sup>. В своем ответе о последующих мерах Лихтенштейн заявил, что денежные пособия представлялись лишь тем просителям убежища, которые уже проживали в какой-либо другой европейской стране, добровольно хотели туда вернуться и в этой связи отзывали свои ходатайства о предоставлении убежища в Лихтенштейне. Кроме того, Лихтенштейн отметил, что отклоненные или непринятые к рассмотрению в 2009 году ходатайства включали ходатайства тех лиц, которые

незаконно въехали на территорию Лихтенштейна и были препровождены обратно в третью страну в соответствии с двусторонним соглашением о реадмиссии тех лиц, которые покинули Лихтенштейн, не поставив об этом в известность власти, а также тех лиц, которые отозвали свои ходатайства<sup>69</sup>.

49. КПП выразил обеспокоенность по поводу информации о том, что просители убежища содержатся под арестом исключительно по причине их незаконного въезда в Лихтенштейн и что у просителей убежища, подвергаемых административному задержанию, возникают трудности в процессе установления контактов с адвокатом и получения юридической помощи<sup>70</sup>.

50. КПП с обеспокоенностью отметил, что сроки административного задержания с целью подготовки и осуществления высылки могут продлеваться до девяти месяцев и до шести месяцев, когда речь идет о несовершеннолетних в возрасте от 15 до 18 лет. Он рекомендовал Лихтенштейну рассмотреть вопрос о возможном сокращении допустимой продолжительности административного задержания с целью подготовки к высылке, в частности в отношении детей в возрасте до 18 лет, и принять упомянутые меры в рамках пересмотра Закона об убежище и Закона об иностранцах<sup>71</sup>.

51. КПП выразил озабоченность по поводу информации о том, что из-за ограниченной пропускной способности (60 человек) лихтенштейнского Центра для приема беженцев и резкого увеличения просителей убежища в 2009 году просителей убежища приходилось размещать в подземных бомбоубежищах/бункерах, не имеющих дневного освещения. Комитет рекомендовал Лихтенштейну увеличить пропускную способность Центра для приема беженцев, в котором просители убежища могли бы получать медицинскую помощь, изучать иностранных языки, получать продовольственные купоны и деньги на мелкие расходы, а также разработать планы действий на случай возникновения чрезвычайных ситуаций с целью обеспечения альтернативных возможностей для размещения беженцев в условиях уважения их достоинства и прав<sup>72</sup>.

52. КЛДЖ выразил обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что процедура предоставления убежища в Лихтенштейне не предусматривает практику регулярного выявления жертв сексуального и иного гендерного насилия, поскольку ходатайства об убежище систематически отклоняются по формальным причинам или из-за отсутствия достоверности в описании заявителем своего маршрута приезда в Лихтенштейн<sup>73</sup>.

53. КЛДЖ отметил, что усилия Лихтенштейна по предупреждению и пресечению торговли женщинами и девочками сконцентрированы до настоящего времени на танцовщицах ночных клубов и не учитывают особую уязвимость женщин и девочек из числа лиц, стремящихся получить убежище. Комитет выразил обеспокоенность по поводу сообщений о том, что в некоторых случаях власти оказывают давление на просителей убежища, в том числе женщин, принуждая их покинуть территорию Лихтенштейна, а это повышает риск того, что соответствующие лица могут стать жертвами торговли людьми. Комитет рекомендовал Лихтенштейну признать в качестве беженцев и предоставить убежище женщинам и девочкам, которые стали жертвами торговли людьми или опасаются стать жертвами такой торговли и ходатайства которых о международной защите подпадают под определение беженца, закрепленное в Конвенции 1951 года<sup>74</sup>.

54. УВКБ выразило особую обеспокоенность в связи с необходимостью защиты лиц, подающих ходатайства об их признании "беженцами на месте". Это включает лиц, которые могут подвергнуться судебному преследованию из-за

того, что они "незаконно" покинули страну своего происхождения. По всей видимости, Лихтенштейн относится к тому крайне небольшому числу европейских стран, которые не признают необходимости защиты таких лиц путем предоставления им эффективного статуса защищенных лиц. По мнению УВКБ, лица, подавшие ходатайства об их признании беженцами на месте, являются беженцами в соответствии с Конвенцией 1951 года<sup>75</sup>.

55. УВКБ отметило, что положение лиц, спасающихся от конфликта и широкомасштабного насилия, также не получило конкретного отражения в Законе об убежище. В ЕС лица, перемещенные в результате конфликта и широкомасштабного насилия, как правило, становятся объектом вспомогательной защиты, т.е. дополнительной формы защиты, которая предусматривает предоставление соответствующему лицу эффективного защитного статуса и (возобновляемого) вида на жительство и в большинстве случаев наделение теми же правами, которые имеют беженцы. Тем не менее Лихтенштейн не считает необходимым предоставлять лицам, перемещенным в результате конфликта и широкомасштабного насилия, эффективный защитный статус, т.е. гуманитарный статус<sup>76</sup>.

56. УВКБ рекомендовало Лихтенштейну обеспечить, чтобы беженцам предоставлялось убежище и чтобы "беженцы на месте" пользовались в принципе и на практике тем же статусом и теми же правами, что и беженцы, и чтобы лица, спасающиеся от конфликта и широкомасштабного насилия, получали эффективный защитный статус, предусматривающий предоставление вида на жительство и пользование теми же правами, которыми пользуются признанные беженцы<sup>77</sup>.

57. КПП приветствовал меры, принятые Лихтенштейном для обеспечения защиты, реабилитации и другой помощи детям, затронутым вооруженными конфликтами в странах их происхождения. Вместе с тем он отметил, что не все оценочные собеседования проводятся в присутствии представителей НПО, как это предусмотрено в процедуре предоставления убежища. КПП выразил озабоченность по поводу отсутствия механизма выявления таких детей и с сожалением отметил, что в случае их выявления у них не будет доступа к конкретным программам и службам по реабилитации<sup>78</sup>.

58. УВКБ отметило, что законодательство Лихтенштейна не предусматривает упрощенную процедуру натурализации беженцев и апатридов. В этом отношении Лихтенштейн не выполняет требования, предусмотренные в Конвенции 1951 года и в Конвенции 1954 года, которые обязывают государства в максимальной мере содействовать натурализации беженцев и апатридов. Решение о натурализации утверждается голосованием населения общин без возможности их обжалования. УВКБ рекомендовало Лихтенштейну принять целевые меры по интеграции беженцев, лиц с временным разрешением на пребывание в стране и апатридов и внедрить процедуру упрощенной натурализации беженцев и апатридов<sup>79</sup>. КЛРД также рекомендовал Лихтенштейну внести изменения в новое законодательство об убежище от июня 2012 года, предусмотрев в нем процедуру упрощенной натурализации беженцев и апатридов<sup>80</sup>.

#### Примечания

<sup>1</sup> Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Liechtenstein from the previous cycle (A/HRC/WG.6/3/LIE/2).

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR;
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights;
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR;
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty;
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW;
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
OP-CAT	Optional Protocol to CAT;
CRC	Convention on the Rights of the Child;
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict;
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography;
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure;
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families;
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD;
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

<sup>3</sup> Individual complaints: ICCPR-OP 1, art. 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.

<sup>4</sup> 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol.

<sup>5</sup> Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at [www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html).

<sup>6</sup> Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

<sup>7</sup> 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.

<sup>8</sup> International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men

- and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- <sup>9</sup> International Labour Organization Convention No. 169 concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries; Convention No. 189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- <sup>10</sup> Concluding observations of the Committee against torture (CAT/C/LIE/CO/3), para. 32; concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against women (CEDAW/C/LIE/CO/4), paras. 45 and 27(e); concluding observations of the Committee on the Rights of the Child (CRC/C/OPAC/LIE/CO/1), para. 20; concluding observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD/C/LIE/CO/4-6), para. 15.
- <sup>11</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 12 and 13.
- <sup>12</sup> Ibid., para. 35 (c).
- <sup>13</sup> CAT/C/LIE/CO/3, para. 7.
- <sup>14</sup> Ibid., para. 5.
- <sup>15</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 11.
- <sup>16</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 4. See also, paragraph 11.
- <sup>17</sup> UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 1.
- <sup>18</sup> CRC/C/OPAC/LIE/CO/1, para. 14.
- <sup>19</sup> Ibid., para. 16.
- <sup>20</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 10.
- <sup>21</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 15.
- <sup>22</sup> CAT/C/LIE/CO/3, para. 13.
- <sup>23</sup> CRC/C/OPAC/LIE/CO/1, para. 9. See also CERD/C/LIE/CO/4-6, paragraphs 7 and 10.
- <sup>24</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 6.
- <sup>25</sup> The following abbreviations have been used for this document:
- |              |   |
|--------------|---|
| CERD         | Committee on the Elimination of Racial Discrimination;        |
| CESCR        | Committee on Economic, Social and Cultural Rights;            |
| HR Committee | Human Rights Committee;                                       |
| CEDAW        | Committee on the Elimination of Discrimination against Women; |
| CAT          | Committee against Torture;                                    |
| CRC          | Committee on the Rights of the Child.                         |
- <sup>26</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 18.
- <sup>27</sup> CAT/C/LIE/CO/3, para. 35.
- <sup>28</sup> CAT/C/LIE/CO/3/Add.2.
- <sup>29</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 46.
- <sup>30</sup> For the titles of special procedures, see [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx) and [www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx).
- <sup>31</sup> OHCHR 2008 Report, pp. 174–175, 179, 182, 185, and 196; OHCHR 2009 Report, pp. 190–192, 195, 198–199 and 209; OHCHR Report 2010, pp. 79, 80, 83, 86, 97, 100–101, and 284; OHCHR Report 2011, pp. 125–126, 129, 131, 147, 149, 155, 157–158, and 171.
- <sup>32</sup> A/HRC/WG.8/2/1, para. 13.
- <sup>33</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 17.
- <sup>34</sup> Ibid., paras. 18 and 19.
- <sup>35</sup> Ibid., paras. 40 and 41.
- <sup>36</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 13.
- <sup>37</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 42 and 43.
- <sup>38</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, paras. 8 and 9.
- <sup>39</sup> Ibid., para. 12.
- <sup>40</sup> CAT/C/LIE/CO/3, para. 8.
- <sup>41</sup> Ibid., para. 9.
- <sup>42</sup> Ibid., para. 26.
- <sup>43</sup> Ibid. para. 23.
- <sup>44</sup> Ibid., para. 29.



- 
- <sup>45</sup> Ibid., para. 22.  
<sup>46</sup> Ibid., para. 27.  
<sup>47</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 20 and 21; CAT/C/LIE/CO/3, para. 30.  
<sup>48</sup> CAT/C/LIE/CO/3/Add.2, paras. 11–19.  
<sup>49</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, para. 23.  
<sup>50</sup> CAT/C/LIE/CO/3, para. 31.  
<sup>51</sup> Ibid., paras. 20–21.  
<sup>52</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 26 and 27.  
<sup>53</sup> CAT/C/LIE/CO/3, para. 12.  
<sup>54</sup> Ibid., para. 11.  
<sup>55</sup> Ibid., para. 10.  
<sup>56</sup> Ibid., para. 19.  
<sup>57</sup> CAT/C/LIE/CO/3/Add.1, para. 3.  
<sup>58</sup> CAT/C/LIE/CO/3, para. 27.  
<sup>59</sup> Ibid., para. 28.  
<sup>60</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 11.  
<sup>61</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 36 and 37.  
<sup>62</sup> UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 4.  
<sup>63</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 28 and 29.  
<sup>64</sup> Ibid., paras. 34 and 35.  
<sup>65</sup> Ibid., paras. 38 and 39.  
<sup>66</sup> Ibid., paras. 30 and 31.  
<sup>67</sup> Ibid., paras. 32 and 33.  
<sup>68</sup> CAT/C/LIE/CO/3, paras. 14 and 15.  
<sup>69</sup> Ibid., paras. 2–10.  
<sup>70</sup> Ibid., para. 16.  
<sup>71</sup> Ibid., para. 17.  
<sup>72</sup> Ibid., para. 18.  
<sup>73</sup> CEDAW/C/LIE/CO/4, paras. 24 and 25.  
<sup>74</sup> Ibid., paras. 26 and 27.  
<sup>75</sup> UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 3.  
<sup>76</sup> Ibid. p. 3.  
<sup>77</sup> Ibid.  
<sup>78</sup> CRC/C/OPAC/LIE/CO/1, paras. 17 and 18.  
<sup>79</sup> UNHCR submission to the UPR on Liechtenstein, p. 3.  
<sup>80</sup> CERD/C/LIE/CO/4-6, para. 14.
-